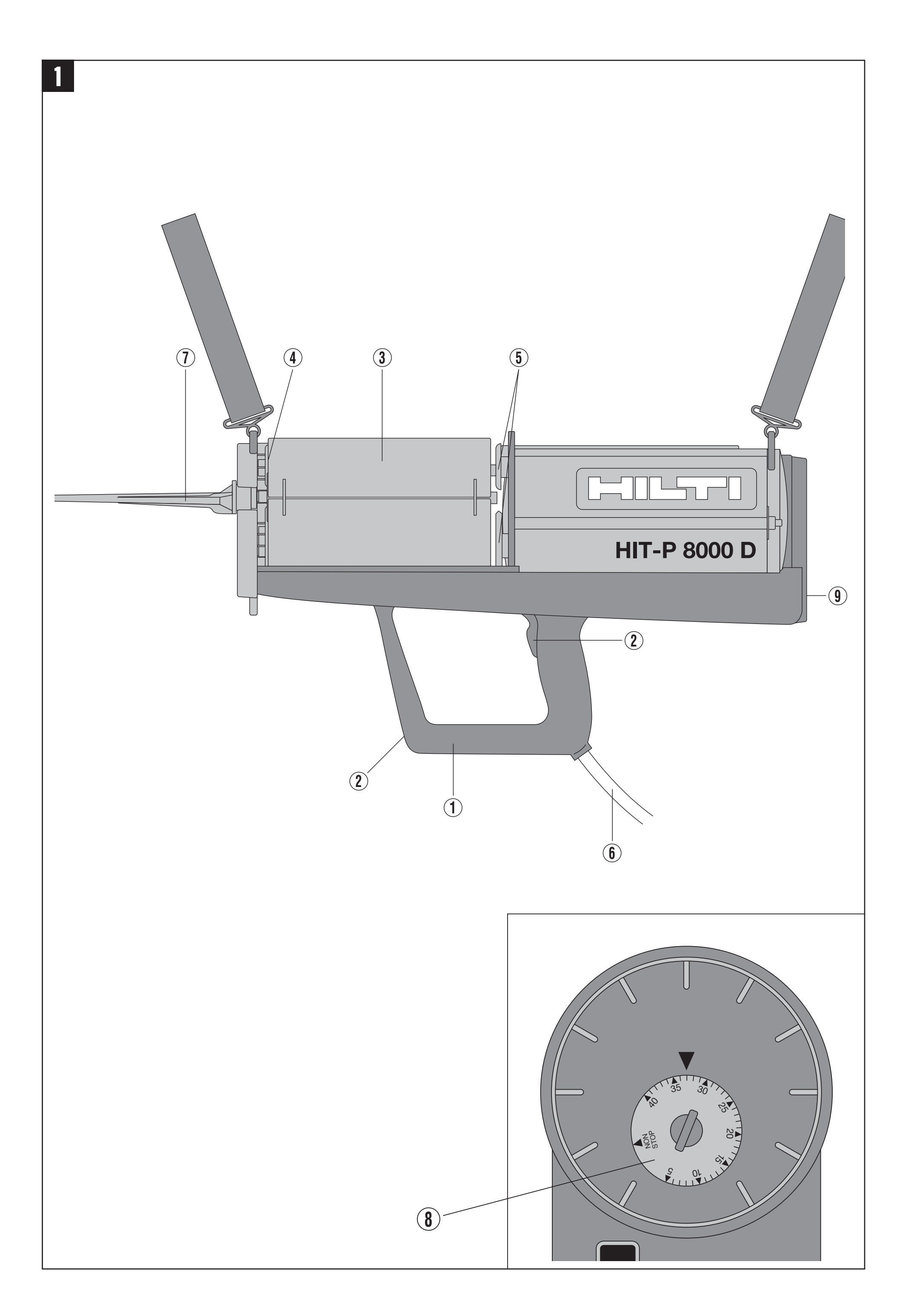


HIT-P 8000 D

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d’emploi	fr
Istruzioni d’uso	it
Manual de instrucciones	es
取扱説明書	ja
操 作 說 明 書	zh
Gebruiksaanwijzing	nl
Kulllanma Talimatı	tr
Instrukcja obsługi	pl

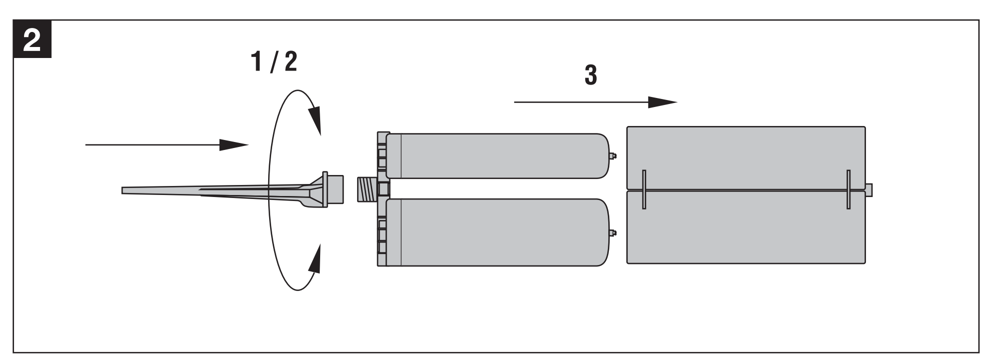
CE

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02



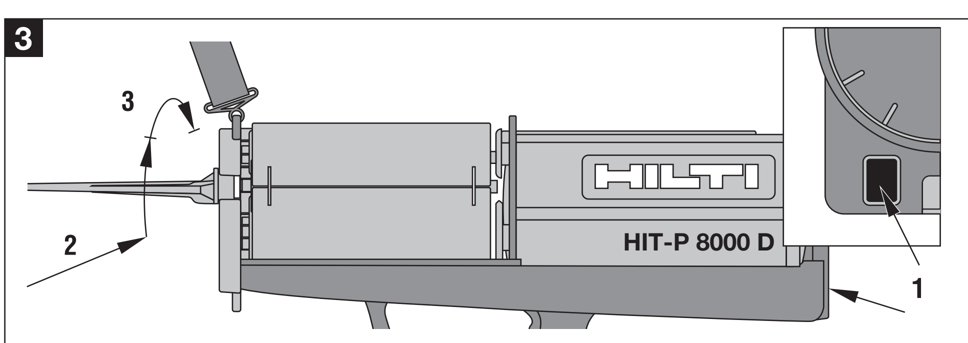
Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02

2



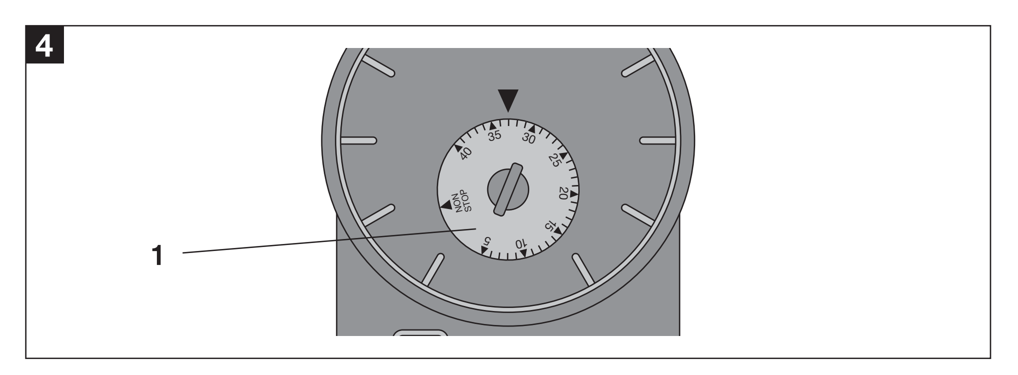
1 / 2
3

3



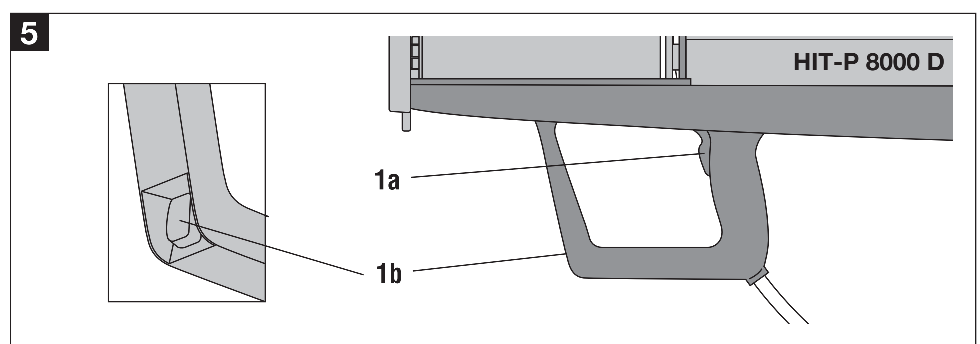
3
2
HILTI
HIT-P 8000 D
1

4

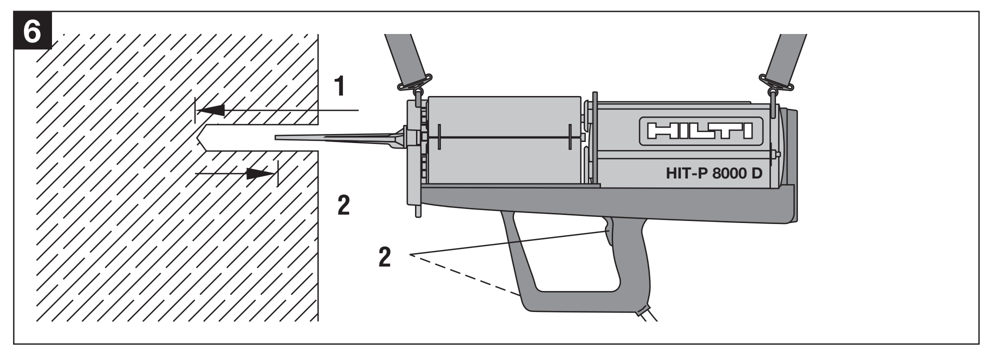


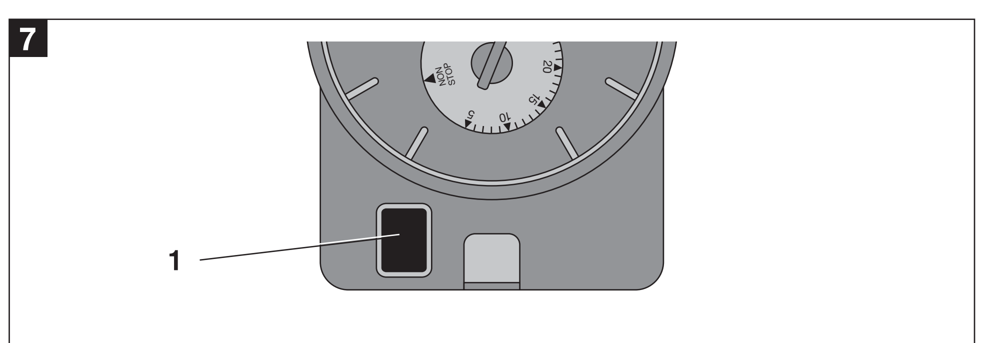
35
30
40
25
20
NON STOP
15
5
10
1

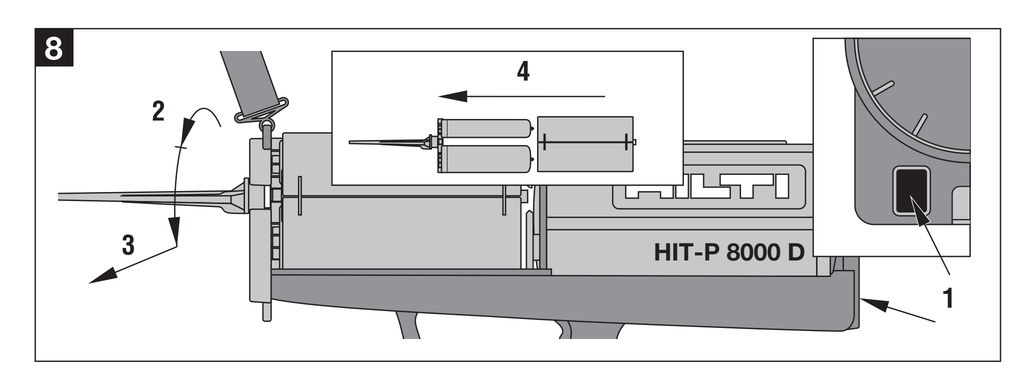
5



HIT-P 8000 D
1a
1b


6
1
2
2
HILTI
HIT-P 8000 D


7
NON STOP
5
10
15
20
1


8
2
3
4
HILTI
HIT-P 8000 D
1

Aplicador HIT-P 8000 D

Antes de la puesta en marcha es imprescindible que Ud. lea detenidamente estas instrucciones de uso.

Guarde este manual siempre junto a la herramienta.

Entregue esta herramienta siempre junto con el manual a otras personas.

Componentes del sistema 1
① Asa
② Tecla de avance
③ Soporte de cartucho
④ Cartucho
⑤ Cilindro
⑥ Conexión de aire comprimido
⑦ Mezclador estática
⑧ Dispositivo dosificador
⑨ Tecla de retorno

Índice	Página
1. Indicaciones generales	25
2. Descripción	26
3. Herramientas y accesorios	26
4. Datos técnicos	26
5. Indicaciones de seguridad	26
6. Puesta en marcha	27
7. Manejo	27
8. Cuidado y mantenimiento	28
9. Evacuación de residuos	29
10. Garantía del fabricante de las herramientas	29
11. Declaración de conformidad de la CEE (original)	30

1. Indicaciones generales

1.1 Palabras clave y su significado

-ATENCIÓN-
Se usa para atraer la atención sobre una situación posiblemente peligrosa que puede conducir a lesiones leves o daños materiales.

-NOTA-
Para indicaciones sobre la utilización y otras informaciones útiles.

1.2 Pictogramas

Señales de peligros

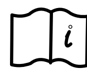

Aviso de un peligro general

Señales de obligación


Utilizar gafas de protección


Utilizar guantes de protección

Símbolos


Leer las instrucciones de uso antes de su utilización



1 Estos números se refieren a la correspondiente figura. Estas imágenes se encuentran en las sobrecubiertas desplegables. Mantengan éstas abiertas mientras estudie las instrucciones.
En el texto de este manual, "la herramienta" se refiere siempre al aplicador HIT-P 8000 D.

Localización de los detalles de identificación en la herramienta
La identificación del tipo y la indicación del número de serie están reflejadas en la etiqueta de su herramienta. Deberá copiar estos datos en su manual de uso e indicarlos siempre que se ponga en contacto con uno de nuestros representantes o puntos de servicio.

Tipo: HIT-P 8000 D

Nº. de serie:

es

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02

2. Descripción

2.1 Utilización según lo prescrito

La herramienta está principalmente destinada a ser utilizada por profesionales. La herramienta sirve para inyectar diferentes los diferentes morteros adhesivos de la corporación Hilti para la utilización en aplicaciones de anclajes y para la colocación de corrugados en refuerzos a posteriori. La función de dosificación incorporada es especialmente apta para aplicaciones en serie. Para conseguir la presión de funcionamiento del aplicador es necesario aire comprimido.

es



- No está permitido manipular o modificar la herramienta.
- Para evitar peligros de lesiones, utilice sólo accesorios originales de Hilti.
- Respete las indicaciones del manual sobre funcionamiento, cuidado y mantenimiento.
- No dirija la herramienta hacía sí mismo u otras personas.
- No presione la herramienta contra su mano u otras partes del cuerpo.
- La herramienta o sus accesorios pueden suponer un peligro si son manejados inadecuadamente o sin respetar las instrucciones por personal no instruido especialmente para ello.

3. Accesorios, material de consumo

Accesorios estándar	Aplicador Soporte de cartucho
Accesorios óptimos	Correas portadoras Juego de uniones para conexión a diferentes sistemas de aire
Material de consumo	Mortero (el embalaje incluye los accesorios necesarios)

4. Datos técnicos

Herramientasin cartucho	
Peso (sólo la herramienta sin mortero ni soporte de cartucho)	aprox. 6,2 kg
Dimensiones (Largo x Anchura x Altura)	580 x 170 x 330 mm
Conexión aire comprimido	$^{1}/_{4}$"
Presión mín. de trabajo	6 bar
Presión máx. de entrada	10 bar
Flujo de aire óptimo	250 l/min
Temperatura de uso	5–40°C
Temperatura transporte y almacenamiento	0–40°C

Reservado el derecho a modificaciones técnicas

5. Indicaciones de seguridad

5.1 Advertencias fundamentales de seguridad

Junto a las indicaciones de seguridad respecto a la técnica descritas en cada uno de los capítulos de este manual, en todo momento se habrán de respetar estrictamente las siguientes normas.

5.2 Equipamiento adecuado de los puestos de trabajo



- Tiene que haber un alumbrado bueno del área de trabajo.
- Tiene que haber una buena ventilación del puesto de trabajo.
- Mantenga su puesto de trabajo ordenado. Mantenga el entorno libre de objetos que le puedan producir lesiones o accidentes.
- Mantenga a los niños alejados. Mantenga a otras personas alejadas de su área de trabajo.
- Evite posturas corporales extrañas. Asegúrese de estar firmemente apoyado en el suelo y mantenga el equilibrio.
- Para evitar el peligro de caídas mientras este trabajando, sujete siempre la manguera del aire comprimido alejada de la herramienta y hacia atrás.

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02

- Al ejecutar trabajos en andamios, asegurar la herramienta contra una posible caída.
- El mezclador sólo se puede cambiar si el cartucho no está bajo presión. (La tecla de avance no debe ser accionada).
- El mezclador tiene que ser cambiado, en caso de una interrupción del trabajo, si ya se ha endurecido o comienza a hacerlo.

5.3 Medidas generales de seguridad



- La herramienta sólo puede ser utilizada para lo que está diseñada y si la misma se encuentra en perfecto estado.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasas.
- Siempre sujete la herramienta con las dos manos por las asas o asideros previstos para ello.
- Utilice únicamente cartuchos autorizados para esta herramienta.
- Nunca deje la herramienta sin vigilancia.
- No está permitido abrir la herramienta.
- Si la manguera de aire comprimido está dañada, deberá ser reemplazada por el servicio de Hilti.
- Sólo el servicio de Hilti está autorizado a realizar trabajos de mantenimiento.
- No utilice soportes de cartuchos sucios o dañados.
- La placa frontal y la placa del pistón deben mantenerse limpias.
- En caso de fallos funcionales o para trabajos de limpieza, desconecte el suministro de aire comprimido.

5.4 Requisitos a seguir por los usuarios



- La herramienta está destinada a ser utilizada por profesionales.
- Sólo personal autorizado e instruido puede manejar y reparar la herramienta. Este personal tiene que haber recibido instrucción especializada sobre los posibles peligros.
- Trabaje siempre con la debida concentración. Piense bien cada paso y no utilice la herramienta si no está concentrado en lo que está haciendo.

5.5 Equipos de protección personal

- El usuario y todo personal presente en el entorno, tienen que utilizar guantes y gafas protectoras adecuados durante el funcionamiento de la herramienta.



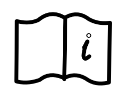
Utilizar gafas de protección



Utilizar guantes de protección

es

6. Puesta en marcha

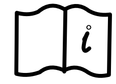


6.1 Establecer la alimentación de aire comprimido

-NOTA-

La presión máxima de entrada no debe de superar 10 bar.

7. Manejo



-ATENCIÓN-

Si el cartucho y/o el soporte de cartucho hubiesen sufrido un impacto fuerte o se hubiesen caído, se tendrá que verificar que éstos no están dañados.

7.1 Preparación del cartucho 2

- Antes de la utilización, lea atentamente las instrucciones sobre seguridad y las condiciones de uso reflejados en la etiqueta del cartucho y tenga en cuenta la fecha de caducidad.
- Para cada nuevo cartucho se requiere un nuevo mezclador.
  Esta herramienta se debe emplear exclusivamente con los cartuchos de 1400 ml de Hilti.

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02

- El cartucho debe introducirse en el soporte antes de usarlo.

1. Quite la tapa de cierre del cartucho.
2. Enrosque el mezclador en el cartucho.
3. Introduzca el cartucho desde adelante en el soporte de cartucho.

7.2 Colocación del soporte de cartucho junto con el cartucho 3

-NOTA-

No coloque las manos en la zona del pistón de apriete.

1. Presione la tecla de retorno hasta que el pistón haya retrocedido del todo.
2. Empuje el soporte de cartucho lateralmente hacia adentro del alojamiento para el mismo.
3. Gire el soporte de cartucho en dos pasos (doble "Click") dentro del alojamiento.

es

7.3 Ajuste de la dosificación 4

-NOTA-

La dosificación depende de la temperatura, del tipo de mortero etc.

1. Con el selector de dosificación, seleccione el valor deseado.

7.4 Preparación de la herramienta 5

1. Presione la tecla de avance.

-NOTA-

Aproximadamente los primeros 45 cm^3 de mortero (la cantidad depende del tipo) que salen del mezclador, no son aptos para la fijación y tienen que ser evacuados como residuos. Observar en las instrucciones de cada tipo de cartucho el volumen inicial que ha de tirarse.

7.5 Inyección del mortero 6

-NOTA-

- El mortero sólo puede ser utilizado dentro del rango de temperaturas especificado.
- El orificio taladrado tiene que ser rellenado con la cantidad de mortero necesaria, sin burbujas de aire.

1. Introduzca el mezclador hasta el fondo del taladro (En caso de taladros más profundos, se trabajará con una prolongación).
2. Presione la tecla de avance y retire lentamente el mezclador, mientras se inyecta el mortero.

-ATENCIÓN-

- En caso de no seguir estas instrucciones, no se garantiza la capacidad de sustentación de la fijación.

7.6 Función de recuperación 7

-ATENCIÓN-

Mantenga las manos fuera del área del pistón de apriete.

1.Presione la tecla de retorno.

7.7Extracción del soporte de cartucho 8

-ATENCIÓN-

- Mantenga las manos fuera del área del pistón de apriete.
- Los cartuchos empezados no pueden ser retirados del soporte de cartucho y a continuación ser usados otra vez.

1. Presione la tecla de retorno hasta que el pistón haya retrocedido del todo.
2. Gire el soporte 45° en dos pasos dentro del alojamiento del mismo.
3. Extraiga el soporte lateralmente de su alojamiento.
4. Tire del cartucho hacia adelante para extraerlo del soporte.

8. Cuidados y Mantenimiento

-ATENCIÓN-

Antes de realizar trabajos de cuidado o mantenimiento, desconecte la herramienta del suministro de aire comprimido.

8.1 Cuidado de la herramienta

La carcasa exterior de la herramienta está fabricada en material plástico a prueba de golpes.

Limpie regularmente la carcasa exterior con un trapo ligeramente húmedo. No utilice ningún dispositivo pulverizador, de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza. Mantenga siempre las asas para la sujeción de la herramienta libres de aceite y grasa. No utilice productos de limpieza que contengan silicona.

8.2 Mantenimiento

Compruebe regularmente todas las partes exteriores de la herramienta respecto a daños y el correcto funcionamiento de todos los controles. No utilice la herramienta si hay partes dañadas o si no funcionan correctamente los elementos de manejo. Si fuera necesario, la herramienta debe ser reparada por el servicio técnico de Hilti.

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02

9. Evacuación de residuos

Los herramientas Hilti se fabrican en un grado muy alto con materiales reciclables. Imprescindible para un buen reciclaje es la separación previa de los materiales. En muchos países, en Hilti estamos preparados para retirar su herramienta usada para el reciclaje. Contacte con su servicio de atención al cliente o a su representante de Hilti para más información.
Si Ud. mismo quiere realizar la separación de los materiales: Desmonte la herramienta tanto como sea posible sin herramientas especiales.

Separe las piezas de la siguiente manera:

Pieza / grupo de la herramienta	Materia principal	Reciclaje
Carcasa exterior	Plásticos	Reciclaje de plásticos
Cilindros, pistones, barras de unión (parcialmente) placa frontal, tapa de los cilindros, piezas diversas	Aluminio	Metales usados
Tornillos, piezas diversas	Acero, cobre	Metales usados

es

10. Garantía del fabricante de las herramientas

Hilti garantiza la herramienta suministrada contra todo fallo de material y de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que la herramienta sea utilizada, manejada, limpiada y revisada en conformidad con el manual de instrucciones de Hilti, y de que el sistema técnico sea salvaguardado, es decir, que se utilicen en la herramienta exclusivamente consumibles, accesorios y piezas de recambio originales de Hilti.

Esta garantía abarca la reparación gratuita o la substitución sin cargo de las piezas defectuosas durante toda la vida útil de la herramienta. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal. Hilti será quien defina cuál es el periodo de vida útil de la herramienta, fijando este plazo siempre por encima de lo que marque la ley vigente

Quedan excluidas otras condiciones que no sean las expuestas, siempre que esta condición no sea contraria a las prescripciones nacionales vigentes. Hilti no acepta la responsabilidad especialmente en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con la utilización o a causa de la imposibilidad de utilización de la herramienta para cualquiera de sus finalidades. Quedan excluidas en particular todas las garantías tácitas relacionadas con la utilización y la idoneidad para una finalidad precisa.

Para toda reparación o recambio, les rogamos que envíen la herramienta o las piezas en cuestión a la dirección de su organización de venta Hilti más cercana inmediatamente después de la constatación del defecto.

Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todos los acuerdos orales o escritos en relación con las garantías.

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02

11. Declaración de conformidad de la CE (original)

Designación:	Aplicador
Modelo/Tipo:	HIT-P 8000 D
Año de fabricación:	2003

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad, que este producto es conforme a las siguientes disposiciones y regulaciones: 2006/42/EG, EN ISO 12100.

es

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Markus Messmer
Head of Quality, Processes & Software
Fastening & Protection Systems
06/2013

Raimund Zaggl
Executive Vice President
Head of BU Anchors
06/2013

Documentación técnica de:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH,
Zulassung Elektrowerkzeuge,
Hiltistrasse 6,
86916 Kaufering

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com



W 2872 | 0214 | 0,5-Pos. 1 | 1
Printed in Liechtenstein 376427 / A4

Printed: 11.03.2014 | Doc-Nr: PUB / 5151279 / 000 / 02